

ADDENDUM N° 3
al Convenio de Financiación
entre
LA COMISIÓN EUROPEA
y
LA REPÚBLICA DEL PERÚ

*“ Alimentación de agua potable para los pueblos jóvenes
de la ciudad de Lima ”*

ADDENDUM N° 3

La **Comunidad Europea** (en lo sucesivo denominada "**La Comunidad**"), representada por la **Comisión de las Comunidades Europeas** (en lo sucesivo denominada "**La Comisión**"),

por una parte y

La **República del Perú** (en lo sucesivo denominado "**El Beneficiario**"), representada por el **Ministerio de Relaciones Exteriores**,

por la otra,

HAN CONVENIDO LO SIGUIENTE:

Objeto del Addendum :

Ambas partes acuerdan introducir modificaciones en los términos del Convenio en lo que se refiere a los Artículos 2 de las "Cláusulas Especiales" así como a sus artículos, 2, 3 y 5 del ANEXO A.

En particular:

- El presente Addendum prolonga la duración del Convenio hasta el 31 de diciembre 2001; la prolongación de dicho Convenio no supone para la Comisión ningún compromiso financiero adicional.
- Es necesario extender el Contrato de la Asistencia Técnica de 5 hombre/meses, para garantizar la presencia de la Codirección hasta el final del año 2000 y primeros tres meses del año 2001. Dicha extensión sería cubierta con los fondos de 333.000 € ya asignado a tal fin en el rubro A.T. Europea.
- El número de Micro Proyectos previsto, pasa de 470 a 250, por el incremento del costo de cada Micro Proyecto debido a :
 - la necesidad de incrementar la cobertura de red y piletas, alcanzando el 100% de cobertura de redes definitivas y previendo un máximo de 8/10 lotes de vivienda para cada pileta ;
 - La necesidad de prever obras complementarias (cisterna en zonas accesible y caseta de bombeo con la línea de impulsión), para abastecer al reservorio apoyado cuando este último no fuese accesible por los camiones cisterna y, en el caso de asentamientos

humanos en zonas planas, realizar un reservorio elevado con cisterna enterrada y caseta de bombeo.

- Se utilizarán los fondos originalmente previstos para instalaciones sanitarias, para la realización de un programa piloto de letrización.
- Las rubricas del cuadro de distribución de los costes indicativos, será redistribuida para poder alcanzar las metas previstas, incrementando los montos del rubro "Creación de depósitos cisternas, redes y materiales de suministro" disminuyendo los rubros de Formación, Asistencia Técnica local e Imprevistos.

El presente Addendum no implica un cambio en el monto total del presupuesto del Proyecto.

Modificaciones :

En vista de lo anterior, por el presente Addendum, se modifican las disposiciones del Convenio de Financiación que se presentan a continuación:

1- En las "Disposiciones Particulares":

- el Artículo 2 "Entrada en vigor y terminación";

2- En el Anexo A "Disposiciones Técnicas y Administrativas":

- el Artículo 2 "Marco general del proyecto y de las intervenciones previstas",
- el Artículo 3 "Actividades y medios previstos en el programa",
- el Artículo 5 "Coste y financiación".

Todos los artículos y cláusulas del Convenio de Financiación y sus *adenda* que no hayan sido modificados por el presente *addendum* quedan inalterados.

CONVENIO DE FINANCIACION

1. EN LAS DISPOSICIONES PARTICULARES

EL ACTUAL ARTÍCULO 2 “ENTRADA EN VIGOR Y TERMINACIÓN”

El presente Convenio entrará en vigor en la fecha de su firma por ambas partes y finalizará el 31.12.2000.”

Es sustituido por

ARTÍCULO 2 “ENTRADA EN VIGOR Y TERMINACIÓN”

El presente Convenio entrará en vigor en la fecha de su firma por ambas partes y finalizará el 31.12.2001.”

2. EN EL ANEXO A “DISPOSICIONES TÉCNICAS Y ADMINISTRATIVAS”

2.1 EN EL ACTUAL ARTICULO 2 “ MARCO GENERAL DEL PROYECTO Y DE LAS INTERVENCIONES PREVISTAS”.

- En teoría, y salvo en caso de sequía, el nivel de oferta de agua es suficiente para alimentar al conjunto de la aglomeración de Lima, teniendo en cuenta la extensión prevista de la unidad de producción de Atar Jea.
- Pero los fallos en la gestión de la red existente (fallos en cuanto a los controles, falta de mantenimiento, fugas, ...), y sobre todo la insuficiencia de cobertura de la red, impiden a la población más marginada disponer de un sistema mínimo de aprovisionamiento de agua potable.
- La solución dada por el proyecto consiste en ampliar las experiencias ya realizadas en determinados municipios. Se trata de crear unidades autónomas de aprovisionamiento de agua, y mediante la creación de una red primaria, suministrar agua a través de un sistema de fuentes públicas. Cada unidad autónoma descentralizada, constituida por depósitos cisternas con una capacidad de 20 a 50 m³ y una red de 6 fuentes públicas con contador, (50 m³ para los sistemas llamados « permanentes » o 20 m³ para los sistemas llamados « provisionales »), permitir á abastecer a una población de 1500 personas (unas 240 familias) que corresponden a un « asentamiento humano » de 150 a 300 lotes, con casa y terreno). Estas unidades autónomas podrán a medio o largo plazo, conectarse a la red de SEDAPAL en un primer momento, y posteriormente a una red secundaria de abastecimiento conectada a las casas individuales. Los sistemas autónomos estarán abastecidos por camiones cisterna, gestionados según la modalidad de « micro-empresas », acompañado de un programa de formación.

El nivel de financiación propuesta permitirá durante la duración de ejecución del proyecto (4 años), suministrar agua a unos 700.000 habitantes (100.000 familias) gracias a la creación de unas 2800 fuentes públicas y 470 depósitos cisterna descentralizados en los 21 distritos menos favorecidos de Lima. Además, se ha previsto la instalación y la rehabilitación de 50 sistemas de abastecimiento de agua para escuelas, dispensarios médicos, y hospitales de las zonas más marginadas de Lima.

Un programa de formación acompañará la creación de las infraestructuras tanto a nivel de la utilización del agua (higiene, manipulación de los alimentos,...) como la creación de « microempresas » responsables del suministro de agua y del seguimiento y control de la calidad (clorado).

Se modifican los elementos siguientes:

“ARTICULO 2 “ MARCO GENERAL DEL PROYECTO Y DE LAS INTERVENCIONES PREVISTAS”.

- El número de Micro Proyectos previsto, será de 250 en consecuencia, las familias beneficiarias serán 60,000.
- Se ha previsto un programa piloto de letrización de 1.000 letrinas en sustitución de la instalación y rehabilitación de 50 sistemas de abastecimiento de agua para escuelas, dispensarios médicos y hospitales.”

2.2 EN EL ARTICULO 3 “ACTIVIDADES Y MEDIOS PREVISTOS EN EL PROGRAMA”

El actual punto “A - Red de distribución”

“El programa tendrá las siguientes actividades :

A. Red de distribución :

La mejora del suministro de agua de los « pueblos jóvenes de Lima », tanto en calidad como en cantidad mediante :

- La creación de depósitos-cisterna (470) de los cuales 70% según los sistemas llamados permanentes (asentamientos legalizados) por un coste total unitario estimado en 19.000 soles (paridad con el dólar USA) y el 30% sobre los sistemas llamados « provisionales » correspondientes a las zonas de invasión consideradas ilegal, con un coste unitario de calculado de 11.000 soles (o dólares USA) ;
- La creación de infraestructuras sanitarias básicas en 50 escuelas, ambulatorios y hospitales que incluyan material, equipo, programa de formación (financiación CE estimada a 170.000 Ecus).”

Es substituido por :

“A - Red de distribución

La mejora de suministro de agua de los “pueblos jóvenes de Lima”, tanto en calidad como en cantidad mediante:

- La creación de depósitos cisternas (250), según los sistemas llamados “permanentes” todos en Asentimientos Humanos legalizados, con un coste total unitario estimado de 24.000 €
- Se realizará un programa piloto de letrización que prevé la realización de una letrina cada 10 lotes en los asentimientos Humanos que lo requirieran, hasta un máximo de 1,000 letrinas.

En el actual punto ,

“B. Formación”

A la vez en lo que respecta a las campañas de sensibilización (higiene), como en lo que respecta las técnicas de gestión para las micro-empresas responsables del suministro de agua y el control de calidad. Así, se ha contemplado la realización de un programa de formación en beneficio de las « micro-empresas » (470 micro-empresas) y en el ámbito de la higiene (225 grupos) con financiación de la CE estimada en 670.000 Ecus.

Se modifica:

“.....Así, se ha contemplado la realización de un programa de formación en beneficio de las “micro-empresas” (250 micro-empresas) y en el ámbito de la higiene (100 grupos) con financiación CE estimada en 450,000 €.”

En el actual punto “C. Apoyo técnico”, modificado en ultimo lugar por el addendum nº1 al Convenio

“ Consiste en la mejora de la gestión de la red existente, gracias a una asistencia técnica a SEDAPAL y también a las diferentes partes que intervienen en el sector del agua (ONG, municipios).

De esta manera se han previsto 48 h/m de asistencia técnica permanente, 15 h/m de expertos a corto plazo, financiados por la cooperación francesa, así como 20h/m para la **codirección del proyecto** y 140 h/m (estimaciones) para la asistencia técnica local financiados por la CE.

Se modifica:

“.....así como 25 h/m para la codirección del Proyecto y 140 h/m para la asistencia técnica local financiados por la CE.”

2.3 EN EL ARTICULO 5 “COSTE Y FINANCIACION”

El presupuesto del Programa no se incrementa ni disminuye, sin embargo, es necesario reajustar las sumas designadas. En consecuencia, las rubricas del cuadro de los costes indicativos, serán redistribuidas según el detalle contenido en el cuadro a continuación:

El actual cuadro modificado en ultimo lugar por el addendum N°1 :

<u>Rubricas</u>	CE	Francia	Perú	Total (Miles de Ecus)
- Inversión en producción		1.400		1.400
- Creación de los depósitos-cisterna, redes y material de suministro	6.000		1.400	7.400
-Instalaciones sanitarias (Escuelas, hospitales, etc.)	170			170
- Formación	670		670	1.340
- Asistencia técnica:				
-- local				
-- europea	260		80	340
	330	950		1.280
- Imprevistos	370			370
Total	7.800	2.350	2.150	12.300

Es sustituido por el cuadro siguiente :

Redistribución de los Rubros del Convenio de Financiación (€ 1000)

Rubros	CE	CE	Francia	Perú	Perú	Total (miles de €)
	CF + Add n°1	Add 3		CF + Add. 1	Add 3	Add 3
- Inversión en producción			1.400			1.400
- Creación de los depósitos- cisterna, redes y material de suministro*	6.000	6.600		1.400	1.700	8.300
-Instalaciones sanitarias ((Letrinas)	170	170				170
- Formación	670	450		670	370	820
- Asistencia técnica:						
-- local	260	70		80	80	150
-- europea	330	330	950			1.280
- Imprevistos	370	180				180
Total	7.800	7.800	2.350	2.150	2.150	12.300

FIRMAS : (*)

En fe de lo cual, las partes infraescritas, a través de sus representantes debidamente facultados, subscriben el presente Addendum Nro. 3.

Hecho en,

Hecho en, *Lima*

El (fecha)

el

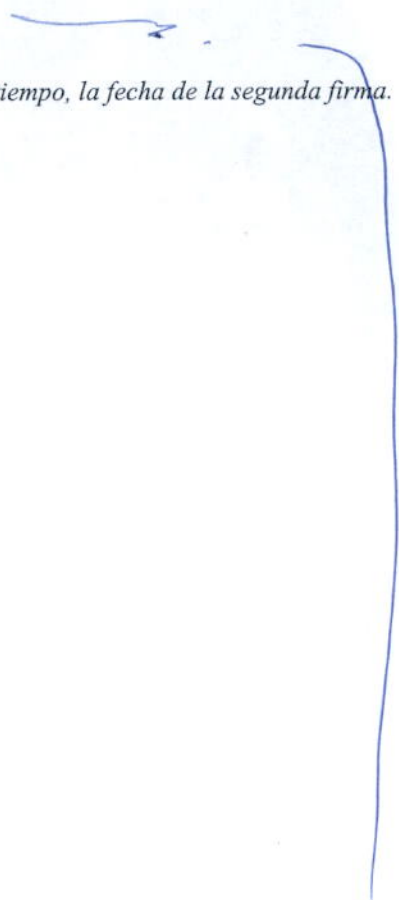
14. 07. 2000

28 AGO. 2000

Por la Comisión



Por el Beneficiario



* *La fecha de firma del presente Addendum es, en el tiempo, la fecha de la segunda firma.*

